

La Veu de l'Empordà

Any XXXI. - Època 2:

Figueres, 6 de setembre de 1930

Preu: 15 cts.-N.º 1352

Preus de subscripció

Península 1'50 ptes. trimestre
Unió Postal 3'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÈFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5
Llibreria Masdevall, Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS AMB
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla). Teléf. 131

FIGUERES

Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.

Cura radical de tota classe d'hèrnia (trencadura), per 400 pessetes, inclosa l'estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.

Assistència per Germanes religioses.

Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.ª
(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GILFRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. — FIGUERES

Agència de Pompes Fúnebres i Fusteria mecànica

Casa Moncanut

Nou, 29. FIGUERES Teléf. 27.

Única a la Comarca legalment autoritzada que compta amb els avanços més moderns del ram de funerària.
Corones, làmpares, desinfecció d'habitacions, endolat de les mateixes.
Serveis per a fora de Figueres.
Auto fúnebre per a trasllats.

PREUS ECONÒMICS

Amb un avís telefònic acudim ràpidament a qualsevulla localitat.

Per a encàrrecs a PORT-BOU:

Giordano Pallach, Font del Moro, 14, primer.

Débiles

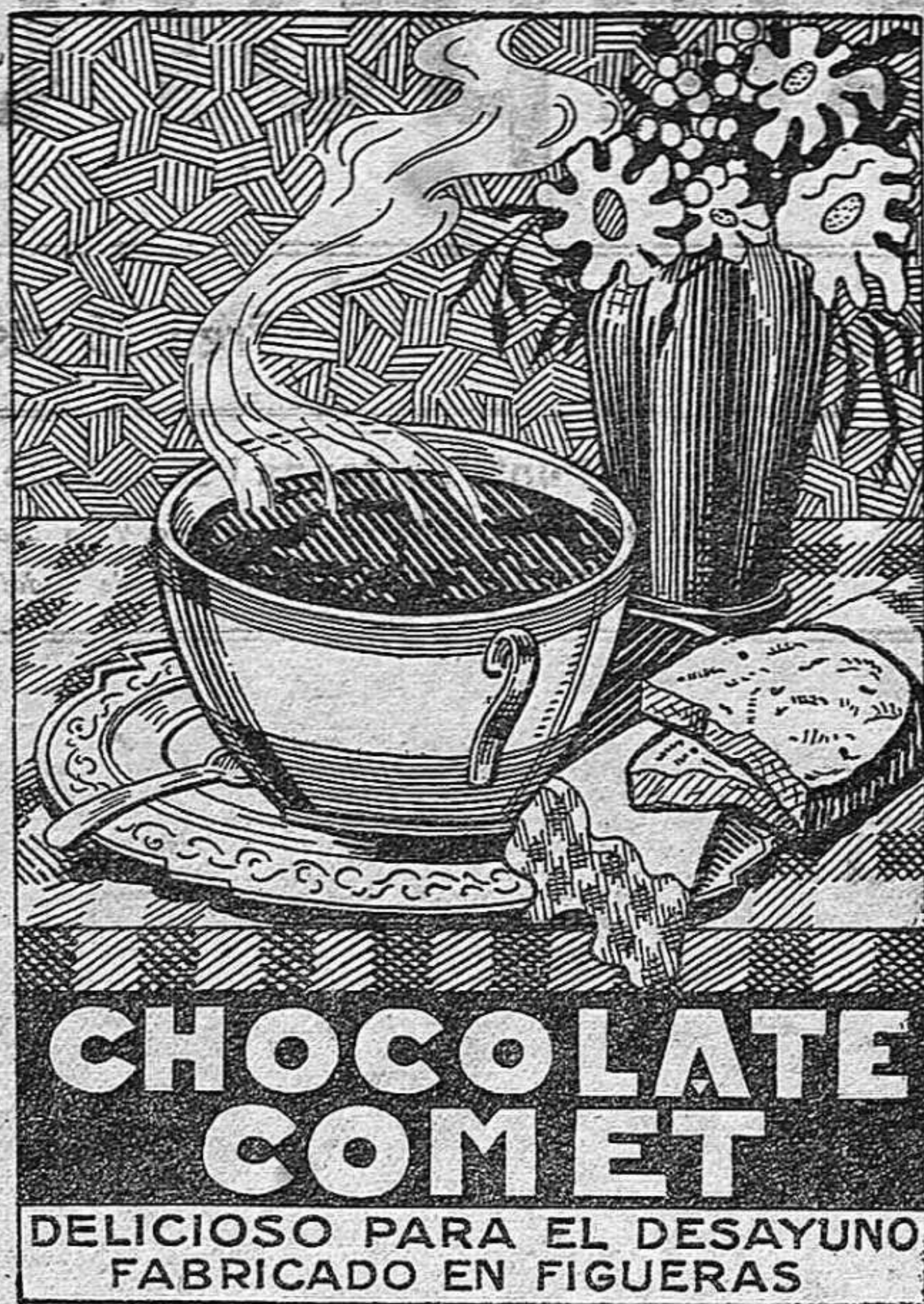
tomat el
creditado

Elíxir

Callol

que da Vida y Juventud

Es rápido científico agradable



Premiada amb la Medalla d'Or
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929



YOGHOURT FERRAN

Preparat diàriament
Aliment de gran valor nu-
tritiu i de fàcil digestió

Capilar Ferran
Tònic i regenerador
dels cabells
Evita i detura la seva caiguda

Callicida Ferran
Cura els ulls de poll, durícies i berrugues.

Centre d'Específics, Dipòsit de
Sérum i Vacunes **BRAGUERS**
còmodes, segurs i econòmics

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,
Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.
Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.^a

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
d'Espanya i l'estranger.
GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a
termini.
PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.
CANVI de tota classe de monedes i bitllets.
COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.
NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.
DIPOSITS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és recons-
tituent i indicada per a convalescències de processos
aguts, i per les seves altes condicions, singularment per
la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima
per a:

- ❖ Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals
i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.
- ❖ Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'istiu
i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, de-
gut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu des-
ordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

EN VENDA

Al millor i més pintoresc indret d'aquesta ciutat
unes torres i xalets des de 10.000 pessetes. Recents
construccions, espaioses habitacions, confort modern,
amb vistes a tot arreu.

També es troben en venda, en aquesta ciutat, edi-
fícis des de 4.500 pessetes fins a 200.000, renda del
5 al 10 per cent; un bar café per 700 duros i una
posada, amb 36 llits parats, per 1.800 duros; propietats
rústiques en aquest Empordà des de 3.000 duros fins
a 160.000, de gran rendiment; i una casa i hort per 350
duros a St. Llorenç de la Muga, pròpia per a estiueig.

S'ofereixen capitals hipotecaris 200.000 duros al
6 per cent.

Per a informes: **MIQUEL POUS**, corredor de
finques. Despatx, Prat de la Riba, 26, Figueres.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, panta-
lons, jerses, toreres, «refajos», etc.,
etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,
de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més
moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. — FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa



JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obté la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gaseosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels Ronyons, Fetge, Buteta, Estómac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.



Mongetes ferratjò. palla i gra i esclovellar, altes i nanes. Patates tardanesibolado, Fruita seca a l'engròs. Patates per a consum. Dipòsit de Sementer, plaça de les patates, 5.

Propietaris i Mestres d'obres.

Exigiu als magatzems i al vostre guixaire el legítim i acreditat guix de Mayà, en sacs precintats, de l'antiga guixera d'En Sans, de J. Batlle, que és el millor i el més consistent que hi ha.

Quando Vd. use la bujía

CHAMPION

comprenderá por qué la usan los demás automovilistas

Concesionario para España:
FRANCISCO FLORES
ESPINARDO - MURCIA

—La Ferreteria **Fèlix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

= **Reumàtics, Gotosos i Artrítics:** la vostra salvació la trobareu en el **Servetinal**

= **Es ven** Tractor Fordson. Raó en aquesta Redacció.

= El millor de l'Empordà?

“Anís Ampurdanés”

= **Paper** de diaris vells, per a embolicar De venda en aquesta llibreria de LA VEU.

—**Fiat** 509 Sedan, 8 cavalls, a tota prova, es ven baratíssim. Raó: Bartomeu Trulls, Agència Chevrolet, Figueres.

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

«Productos Lácteos S. A.»

de Manlleu (Plana de Vich).

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La máxima pureza — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.

Vendes a terminis i al comptat.

Auto-GARAGE SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



La salud por las plantas

Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

Curan radicalmente SOLO CON PLANTAS la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, mo, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a ningún régimen alimenticio.

GRATIS

Pida con este vale, mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9, Madrid, el libro GRATUITO “La Medicina Vegetal” que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre
Calle
Población Prov.

A Figueres: Farmàcia «La Creu Roja» de M. Vidal, carrer Joan Maragall i Enginyers.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

ESPORTIVES

Futbol

Demà començarà la temporada 1930-31 de la Unió Esportiva Figueres.

Demà el nostre primer cercle esportiu inaugurarà la temporada amb la vinguda del potent primer equip de Barcelona U. E. Sant Andreu. Tots els nostres afectats ja coneixen la valua de l'equip andreuenc, per haver-ho llegit a la premsa i pels brillants resultats obtinguts pel club de la barriada de Sant Andreu en el Torneig de Competició i en el Campionat passat.

Tanmateix l'equip barceloní és un os de mal rosegar per als modestos campions de la província i Catalunya amateur, U. E. Figueres, com a començament de temporada. És un bon cartell per atraure públic i fer pessetes, però nosaltres creiem que no devia començar-se amb aquest equip la temporada del nostre primer cercle esportiu; un altre equip de menys categoria, un Margarit, un Barcanona, un Girona, un Apolo de Badalona, hauria estat a ben segur el més encertat per a inaugurar la temporada oficial. Un onze com el de Sant Andreu és massa superior al nostre, pel que, donada la forma insegura en què es troben els nostres jugadors actualment, és de temer un resultat poc falaguer per als nostres colors i com a conseqüència inevitable un desengany i descoratjament per a l'afecció figuerenca.

Faltat l'equip unionista d'en Bosch que ha ingressat al Patria de Saragossa, qui és capaç de donar el rendiment d'aquell jugador davant un Sant Andreu? Alguns assenyalaran en Prats. Jo no vull dir que en Prats no sigui capaç de poder aguantar un partit, però no veig el Títon en condicions de poder jugar tot un partit de mig centre davant un equip com el Sant Andreu i d'altres. La grassa que porta o que agafa durant la seva retirada, el perjudicarà molt; de perdre uns quants quilos ben segur que donaria molta feina a més de quatre equips pel seu entusiasme, per la seva fe, pels encoratjaments que dona als seus companys d'equip. Així creiem que en Prats podria a ésser quelcom de bo jugant de mig centre.

La situació defenses també és bastant crítica. Hi ha Rizo, Santamaria, Fermí, Palomer—si el fan fer de defensa, perquè ja ha jugat de tot—, però d'aquests quatre, quina parella serà la que defensarà els colors figuerencs si es confirma la baixa de Carbonell, la no completa curació d'en Fermí i la inseguretats d'en Rizo, o bé diem-ne la baixa forma que ha demostrat en aquests partits d'estiu?

No sabem quin equip es farà, però no creiem que pugui defugir-se gaire de Bru, Santamaria, Fermí (si pot jugar), o bé un Medina, Prats,

Madern, Patricio, Mas, Felip, Peiró i Vernet, comptant amb què els Jordans no juguin, que també podria ésser que s'alineessin; llavors, Jordà I, Mas, Felip, Vernet i Quico la línia de l'any passat, però sense entrenament ni res. Quin paper ens espera en el debut per als colors figuerencs?

Confiem, no obstant, que els jugadors que varen obtenir el títol de campions, faran el que podran perquè l'equip arribi a aconseguir uns resultats el suficients per aguantar l'afició figuerenca. Cal demostrar del que són capaços pel bon nom de la Unió i de la Figueres esportiva. Haurem demà de lamentar, però, les conseqüències dels partits d'estiu que tant han donat a parlar?

JOAN ROMANS RIERA.

Ciclisme

La carrera del diumenge passat

L'Oliva de Perelada amb bicicleta Gimson guanya a l'sprint el primer circuit per a debutants, invertint en els 28 quilòmetres 55 minuts. —Una magnífica carrera i un brillant èxit d'organització del Velo Club Figueres.

Tal com es va anunciar degudament, diumenge passat va tenir lloc la carrera de debutants que el nostre Velo Club va organitzar, a fi de poder fomentar el ciclisme empordanès i figuerenc a la vegada, que ja començava a estar bastant postergat.

La carrera va ésser un èxit tant pel nombre de corredors, com per la gentada i circuit; l'organització també en general va ésser bona, llevat de l'arribada, en la qual els organitzadors varen oblidar-se de posar les cordes per a posar a ratlla al públic, amb la qual cosa va restar-se brillantor a l'arribada.

Tretze corredors prengueren la sortida de la vintena que hi havia d'inscrits. A les quatre i sis minuts es donà la sortida, anant controlats els corredors fins a la caseta del vigilant d'Arbitris, on se'ls donà la sortida oficial. La marxa s'inicia força pausadament, pensant segurament els corredors que hi ha molta pujada per a començar. Tot i això, en arribar als Ares del Castell en Serra, que no està per romansos, i volent fer un cop d'home, inicia una fugida que es veu coronada per l'èxit, desgafant-se uns cinquanta metres del pilot i coronant la pujada ell sol. No triguen gaire els altres a empaitar-lo i marxen junts fins a la meitat del trajecte. Els pobles es veuen atapeïts de gent que aplaudeix amb entusiasme els seus representants.

A la vora de Terrades i a la baixada els corredors es desintegren en tres escamots. En arribar a Vilariç hi ha una caiguda sense conseqüència, i torna a veure's la lluita. L'Asensio, que ha quedat una miqueta rerassagat per esperar en Martínez, veu que aquest no està

Antiga Casa Massot

Plaça Constitució, 25 i 26

FIGUERES

QUINZENA BLANCA

Tenim el gust d'oferir el més extens i variat assortit en articles de Llenceria blancs i de color a preus irrisoris.

Joes de taula i llit brodats finíssims des de	20'00	ptes.
Llençols Madapolan vora foradada	» »	3'75 »
Tovallols ris labrades.	» »	0'85 »
Cotó blanc retort, el metre.	.	a 0'85 »
Vànoves piqué grandíssimes	.	» 8'00 »
» seda	.	» 14'00 »
Cambray superior, a 10'50 ptes. la peça de 10 metres.		

per enganxar-se i agafa contacte amb el segon pilot, es posa al cap del mateix i, com un as consagrat, pren contacte amb el primer. Aquesta gesta ha estat la millor de la carrera. Amb aquesta proesa es tornen a ajuntar els tres escamots i en formen un de sol. Però això no dura gaire i els que es creuen ja ésser més, comencen a apretar de valent, deixant poc a poc diversos corredors fins a quedar-ne només set. Marxen aquests en direcció a la meta amb un tren fortíssim. Als pobles d'Avinyonet i Vilafant i l'arribada a Figueres fou presenciada per forts contingents de públic, que no regateja les ovacions.

A l'esprint, com ja diem en començar, l'Oliva s'adjudica la victòria, seguint-lo en la classificació Freixa, Vidal, Asencio, Garcia, Roure i Muralla, que invertiren en el recorregut 55 minuts. Bonic promig per a uns principiants. Després entraren els Isern, Vilanova, Cots, Roure, Castillon i Frare.

Devem fer constar que les cases constructores Guillaumet, Gimbernau, Domènech i Clavaguera contribuïren amb objectes a la carrera, cosa que fou molt elogiada.

No podem menys de felicitar Oliva, el gua-

nyador de la prova, pel seu triomf, com també a tots els altres classificats, que encara que no hagin triomfat, han demostrat posseir alguna cosa de bon corredor. Cal, doncs, que no defalleixin i que posin tot llur amor propi en les proves futures, per tal d'anar millorant paulatinament llur meritòria actuació.

Demà, com anunciarem, tindrà lloc la cursa de La Junquera-Figueres-La Junquera, de 40 quilòmetres, recorregut tot pla i asfaltat, amb un lot de premis que fan venir ganes de córrer. Pel nombre d'inscrits creiem que serà un èxit per als organitzadors de la Joventut de la Sala i per al Velo Club Figueres, per la seva desinteressada cooperació.

El pas per aquesta ciutat es farà per la pujada del Garrigal, darrera de la caseta d'arbitris, carrer de La Junquera, Carretera del Castell, Casades de Còdol, Placeta, carrer de Girona i direcció cap a La Junquera.

Es d'esperar de la civilitat del nostre públic que no entorpirà per res el pas dels corredors per aquesta ciutat, a la qual cosa és de confiar que secundaran els agents del Municipi.

OPEL.

CONSULTORI- MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MARIU: Passatge del Reilote

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS
PLANCHAS ACANALADAS
DEPOSITOS PARA WATERS
CANALONES
PLACAS 40x40cm
BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERES JUAN YMBERT RAMBLA 31.

RELA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

Gal que tots hi ajudem

La indignació ens empeny a insistir en la remarca, que feiem ahir, del buit que la premsa de més anomenada, la que va destinada al gran públic, i les puixants agències d'informació que la serveixen, estan fent, d'una manera calculada i sistemàtica, a l'entorn del Congrés Internacional de la Premsa Catòlica, a Brussel·les, i del Congrés antimacònic que demà ha d'ésser inaugurat a Viena. I bé; ens n'hem de sorprendre? No. Els hem de blasmar als que així obren? No; molt menys encara. Els que hem de blasmar de primer, de qui ens hem de sorprendre abans de tot, és de nosaltres mateixos, que encara no hem sabut comprendre que una de les primeres forces del món modern, potser la més formidable de totes, és la premsa periòdica, i amb els nostres cabals hem contribuït incautament a la difusió d'aquestes fulles impreses que, quan per respecte a la caixa o per por de perdre influència no s'arrisquen a atacar obertament les nostres conviccions, no obliden mai de noir-les amb la insidiosa o de provar d'asfixiar-les dins la buidor del silenci.

Encara hi ha gent, molta gent, que creu de bona fe en el mite de la premsa independent i de les empreses d'informació desinteressadament imparcials i verídiques. Són molts els qui no s'adonen encara que a darrera de cada tros de paper, diari o nota informativa, hi ha sovint emboscada una finalitat sectària, una baixa cobdícia, un maquiavèlic disseny. La veritat no pot ésser lleialment servida si no per aquell qui sincerament professa una moral que l'obliga a servir-la. I el servent mai no pot dir-se independent. Per això els qui se'n diuen, periòdics o agències d'informació, solen ésser els qui, per acció o per omissió, més contribueixen a ocultar la veritat i a difondre la mentida. Se n'emancipen, de la serietat de la veritat, per la senzillera raó que els fa nosa. Però com que no poden proclamar públicament llurs tèrbols dissenys, llurs innobles apetències, llurs sectarismes, o bé, en el millor dels casos, llur manca absoluta d'ideals i de sentiments generosos, recorren a l'enfemisme: s'anomenen independents. Hi ha qui diu, referint-ho a certes situacions, que la independència és una cosa que no té preu. La d'aquells, però, no sol ésser d'aquesta mena.

Però els catòlics som obligats a reaccionar energicament contra aquesta situació d'intolerable inferioritat a què ens manté sotmesos la manca de grans òrgans d'opinió dotats de tota mena de perfeccionaments i aptes a assolir tots els fruits que pot donar la propaganda, i d'agències d'informació internacional que no cerquin només que la difusió de la veritat, però tota la veritat, que solament amb ella en tenim prou perquè les nostres creences, que provenen de la Veritat mateixa, siguin a bastament defensades. El temps presents ho reclamen cada dia amb més urgència. I si sabem comprendre, no ja el nostre interès confessional, sinó simplement el nostre deure, com a catòlics, no pararem fins a pervenir-hi. Si deixem aquestes armes, avui dia les més eficients de totes, en mans dels nostres adversaris, no tindrem més remei que restar constantment a la defensiva. I aquesta posició no és la de vèncer. Però tenim confiança que d'aquests Congressos catòlics para, que els rotatius i les agències de més renom «ignoren», en sortiran les directives d'una nova i més intensa activitat concernent a la Premsa catòlica de tot el món, la qual, amb propi servei informatiu i sempre sota el guiatge suprem de l'Església, sabrà contribuir esforçadament a la defensa de la societat contra els perills gravíssims de l'ateisme i de la immoralitat, que avui dia són els que més temiblement l'amenacen. Qui tingui fe, que hi ajudi.

(De «El Mati».)

Cabòries

Les dues ciències més difícils de copsar-ne l'èxit en el moment de posar-les a la pràctica—per ésser les dues rames del saber que no es basen en l'exactitud dels números, sinó que les dues estan subjectes a uns factors variadíssims que l'home no pot regir ni governar al seu albir—són: la ciència de guarir, que només està a la mà del metge per la seva aplicació raonable, i la ciència agronòmica o l'art de la pagesia en mans d'un experimentat agricultor.

En aquestes dues branques del saber tan difícils de practicar, repararem que tota la ignorància i estultícia pretenciosa fica cullelada, tothom se'n sent mestre i fins dona lliçons. A cap més branca del saber humà li passa semblant atropell dels «saberuts».

La família pagesa tothom la troba necessària per al sosteniment de la humanitat, fins aquells que els troben taüls i endarrerits i que si a mà ve amb desvergonyiment cínic es burien de la seva humilitat i senzillesa temorenca. Però si parléssim de la necessitat de redimir, d'igualar amb drets i recompensa a aqueixos humiliats (1) germans nostres, sentirien que vos responen: I qui farà la feina llavors? De què viurem tots nosaltres?

Quan l'Església condemnà l'esclavitud, quan fou redimit l'esclau, és ben segur que tots els que aleshores els usufructuaven trobaren molt mala la condemna i que també respingueren: Qui ens farà la feina? a costes de qui viurem nosaltres?

Llavors de la gran guerra tot pujà de preu, el que justificà molt bé la puja dels sous o paga i dels jornals.

Els fruits que dona la terra i les carns que s'hi crien, no s'han pas apujat, ans bé, han baixat de preu de la guerra ençà.

Les coses necessàries a la pagesia, com són els adobs químics i la maquinària tota ha pujat en molt en el seu preu; les fronteres els barren el pas; la contribució territorial i els repartiments per utilitats que fan els municipis han augmentat considerablement; el mateix que l'arrendament de la terra que ha de pagar l'agricultor.

Dies enrera la premsa donava la notícia que sortia carn cap a França. Aquesta notícia sens dubte era donada amb miras a què fos privada la sortida del bestiar, per la por que pugés el preu de la carn.

Tot sovint llegim el tema de l'encariment de les subsistències. (2) Mai no llegim, però, que s'hagi encarit el preu dels espectacles ni el de les coses supèrflues i de luxe.

Quan la guerra de Cuba la nostra pesseta valgué 2 rals. Llavors salvàrem l'agricultura. La civada que abans es cotitzava a 5 o 6 pessetes va pujar a 10 i 12; el blat que havia anat a 13 pujà fins a 20; l'oli de 7 es posà a 12; les carns totes també tingueren un bon augment de preu, no hi hagué cap fruit o producte de la terra que no sofrís elevació. Els jornals, com era de justícia, també s'apujaren, l'emigració que s'havia iniciat en la gent pagesa, la qual tota fugia cap a les fàbriques, quedà parada.

Llavors també hi hagué qui cridava perquè els francesos venien a portar diners a la nostra terra comprant-nos mercaderies.

La pesseta hauria de valer el mateix si fa no fa que el franc francès i la lira italiana, però sense oscil·lacions. Aquestes dues nacions tenen la mateixa producció agrícola que nosaltres i la industrial força semblant.

El tipus alt de la pesseta només és desitjable per aquell que viu d'un gran sou o pel rendista. Aquests amb la pesseta ben cara poden comprar bons vestits i altres menes-

(Continua al final de la 3.ª columna.)

Sardanes

La vila de La Junquera celebra la seva festa major. Per celebrar-la ha contractat dues cobles de les millors de Catalunya, «La Principal» de La Bisbal i la «Nova Barcelona» de la dita capital per a tocar sardanes. Volen els junquerencs aquesta vegada, sentir les sardanes dels millors autors i executades pels millors artistes i d'això ens hem de congratular de veres.

La sardana és en si el record de les nostres intimitats, de la nostra infantesa i per això el compositor de la sardana s'ha d'inspirar sempre en l'ambient del país, com si diguéssim: el pagès, el poble s'hi ha de trobar bé amb aquella sardana que s'executa. Així en Pep Ventura va harmonitzar per a sardana cançons antiquíssimes d'ambient ben popular, com amb la seva pròpia inspiració en va compondre d'altres ben bé de l'ambient de la terra... I els compositors moderns s'inspiren molts d'ells en aquests principis. No és com fa algun temps, que qualsevol música de sarsuela, n'hi havia prou perquè un compositor sense pensar gaire ne tragués una sardana. També la sardana ha adquirit estil propi, que ha cridat l'atenció de compositors de música clàssica i òperes, i és que es la inspiració en l'ambient popular és una mina rica que no s'estronca mai. Així Eduard Grieg, en descobrir-nos la rica mina dels cants populars de Noruega, va cridar l'atenció per la frescor dels mateixos i per aquella exquisida melodia. Als meridionals els estranyava que aquella gent de països tan freds sabessin tan bé expressar i sentir.

La sardana amb el seu estil peculiar ha fet coses extraordinàries. Abans, com floreta humil, sols habitava en carrers i places. Ara, en algunes orquestres de renom, en mig de les composicions clàssiques del programa s'intercala una sardana. A Madrid la Banda municipal del mestre Villa sol acabar el programa de concert amb una sardana. A Londres, a París, a Berlín, els Estats Units, s'han executat sardanes. L'ambient popular és un perfum de rica fragància que se sent i es percep perquè és d'una espontaneïtat corpenedora que penetra fins en els que no són pròpiament de la terra, com l'exemple que hem posat ací de les composicions de Grieg.

Bé fan, doncs, els junquerencs d'experimentar l'emoció de sentir belles sardanes. Aquesta dansa ens recorda la nostra infantesa, les nostres intimitats i els nostres costums i és com si diguéssim la història de la nostra manera d'ésser.

F. BOSCH ARMET.

Bé fan, doncs, els junquerencs d'experimentar l'emoció de sentir belles sardanes. Aquesta dansa ens recorda la nostra infantesa, les nostres intimitats i els nostres costums i és com si diguéssim la història de la nostra manera d'ésser.

Però amb la pesseta ben cara el nostre mercat és fornit pels estrangers, que ens porten el carbó, les fustes, la maquinària, teixits fins els ous i tot allò que volen, amb greu perjudici de l'obrer nostre que es veu privat de l'augment de jornal com gaudeix el mateix obrer el dia que passa la frontera, que treballant les hores reglamentàries, cobra 32 francs i més.

A les nacions del canvi baix no pateixen el conflicte dels sense feina. En aquestes nacions les indústries poden fer l'exportació, que és l'única cosa que fa pujar la balança.

La baixa de la pesseta no té altra causa que l'estar privat d'exportar tant les indústries com l'agricultura, que obliguen a la pobresa que tenim de jornals.

J. S.

(1) Perquè ells estan privats de tota llei de protecció com és la del retir obrer, de les traves de treball i altres de què gaudeixen els restants estaments.

(2) Aquestes noves telegràfiques solen ésser donades per especuladors, ja siguin els que tenen subministres de casernes, hospitals o comerços.

La catalanitat de molts catalans

Mantes vegades us trobem amb catalans que es farien a trompades amb vosaltres si poséssiu en dubte la seva catalanitat, car segons ells, no hi ha millors catalans a tota la terra nostrada.

I efectivament és així, puix que per tal d'enterar-se de les coses que passen pel món i que duen tots els periòdics catalans, ells en trien un de castellà o escrit en castellà, «perquè ho duen molt millor», i ho llegeixen més bé, i en lloc d'ésser subscriptors d'un periòdic de la terra, ho són d'un foraster o estranger.

Si tenen una desgràcia a casa seva, cuïten a redactar l'esquela en castellà i per a un periòdic escrit en castellà, sense recordar-se que a Catalunya tenim rotatius tan o més ben informats. Ells es creuen, però, que vesteix més i per això ho fan, ells, tan catalans!

Els visitarem un dia a casa llur i no sentirem sinó parlar en castellà o en francès, arribant, àdhuc, mentre conversen amb nosaltres en català, preguntar i contestar a la senyora en qualque altre idioma, i més encara, si no coneixen la senyora, tenen la poca aprensió o delicadesa de presentar-vos-la en un idioma que no és pas el vostre.

I diguen-los-hi que la seva catalanitat és molt minsca, que, com hem dit abans, fins us hi barallarem, puix volen ésser més catalans que ningú.

No ens desplau pas que en la vida familiar els pares parlin a llurs fills en idiomes estrangers, car aprenent-los a les aules, la pràctica que es fa a casa és importantíssim i serveix per tal que els fills puguin reeixir millor, ja sigui als exàmens o en conversa amb un estranger, però per què no comencen ensenyant-los bé la llengua vernacle?

No creieu pas trobar en llurs cases una gramàtica catalana, un diccionari català, periòdics i revistes de la terra, no, només molts d'aquests llibres en idiomes estrangers. I si els feu avinent tot això, us responen dient que el català ja el saben, puix catalans han nascut, i així se'ls ha parlat els primers moments, que el que cal és que posseeixin els altres idiomes, per tal de presentar-se en societat.

Entretant els fills puguen i en ésser ja espigats, us parlen i escriuen perfectament diversos idiomes, mentre que el seu, el català ni el parlen bé i ni tan solament saben escriure quatre ratlles.

D'aquests bons i perfectes catalans, més catalans que ningú, n'hi ha dissortadament més dels que hom pot pensar, sobretot en les classes altes de la societat.

No estem pas d'acord amb els qui ensenyen a llurs fills dos o tres idiomes plegats, car és molt difícil que els aprenguin bé i molt més fàcil de negligir-los després, si no tenen ocasió de practicar-los constantment.

Tenim un car amic el qual, després d'haver estudiat i après fins parlar-los discretament el llatí i el grec, estudià francès, anglès i italià, els tres idiomes a la mateixa hora, barrejant-hi ensems, quan ja els parlava, l'estudi de la llengua internacional esperanto.

Què passà? Que al cap dels anys no sap el llatí, ni el grec, ni parla anglès, ni francès, ni italià, havent també negligit, gairebé del tot, l'esperanto.

Si aquest amic hagués practicat bé el català i el castellà i després de posseir-los a la perfecció, hagués estudiat un únic idioma, fins i tot haver anat a l'estranger per tal de recollir l'accent, i un cop fet un francès (posem per cas) hagués estudiat l'italià i així successivament, sens dubte que avui encara els posseiria.

Tot això, repetim, tots aquests estudis ens plauen; creiem, però, que s'ha de començar pel principi o sigui per a posseir a la perfecció la llengua vernacle.

Els qui no ho fan pas així, no poden ésser bons catalans per més que ells ho dignin,

car encara que ajudin quelcom la causa catalana, no educant perfectament llurs fills en català, fan ben poc per Catalunya i els qui no fan per ella tot el que poden i deuen, manquen de catalanitat, i no tenen dret de dir-se bons catalans.

ANGEL TRÉMOLS.

ANUNCI

Regimiento de Infantería San Quintín n.º 47

Debiendo snbstar este Cuerpo tres bicicletas, tasadas en 20 pesetas cada una, se pone en conocimiento de los que deseen concurrir a la misma, tendrá lugar el acto el día 18 del actual en el patio del Almacén de este Regimiento, siendo de cuenta del adjudicatario la inserción de este anuncio.

Moviment de Població

comprensiu del dia 30 d'agost a la data

Baptismes

Francesc Gallego Ferrer.

Matrimonis

Jacint Bosch Carré amb Agnès Carberol Gratacós.

Defuncions

Teresa Vergés Soler, 15 a., s.—Maria Domingo Riera, 77 a., v.—Josep Bach Ricart, 43 a., c.—Joan Juanola Martimor, 57 a., s.



Sastreria S. TORRES

Gran assortit en trajos de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajos amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

Joan Maragall, 23 FIGUERES

= Còpies a màquina.

A centim per ratlla. Dirigir-se a la nostra Administració.

Gramofons, discos, aparats, rells de ràdio «Atwater-Kent», articles fotogràfics. Venda a la **Fotografia Tort**, Treballs per a aficionats, carrers Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.

= Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs café, etc. -Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33

Un exquisit Quina?

Kynot

Proveu-lo i us en convencereu. Als cafès i bars.

NOTICIES

La Comissió municipal permanent, en sessió del dia 6 del proppassat agost, acordà tramitar el projecte — que ha quedat exposat al públic a l'Alcaldia durant un mes—d'alineacions i normes d'edificació que ha format l'arquitecte municipal en compliment d'un acord anterior.

El projecte que es tramita afecta a les finques situades a la Ronda de la Llibertat, des de la seva confluència amb l'antic camí de Vilafant, vers Orient. Afecta, demés, a les finques llindants amb el dit camí i als trams dels carrers de González de Soto i Pere III, a comptar dels seus encreuaments amb la dita Ronda de la Llibertat i en direcció cap el terme municipal de Vilafant.

Aquesta zona de noves alineacions, els carrers de González de Soto i Pere III, als seus costats orientats a Migdia, tindran una faixa de jardins de cinc metres d'amplada, seguint la norma iniciada pels propietaris amb les edificacions existents al primer d'aquells trams. El carrer que es formarà amb l'antic camí de Vilafant (rectificant la seva línia) tindrà una amplada de 12 metres, i el costat dret amb zona de jardins; igual amplada de 12 metres tindrà el nou carrer transversal que es projecta per a enllaçar el de Pere III amb el repetit camí contigu de Vilafant, mitjançant una plaça que posarà terme al carrer de González de Soto.

Els amples dels nous carrers són els preceptuats per les disposicions vigents, en consonància amb les regles d'higiene. I per a harmonitzar tals preceptes on ja hi ha trams edificats, s'ha adoptat la plausible iniciativa dels propietaris d'establir faixes de jardins.

Gran assortit en mitges i mitjons en totes les mides, de malla molt fina i gran durada. *Du Barry, Femina, Goliath* i altres classes. Les de més resultat i preus més econòmics. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

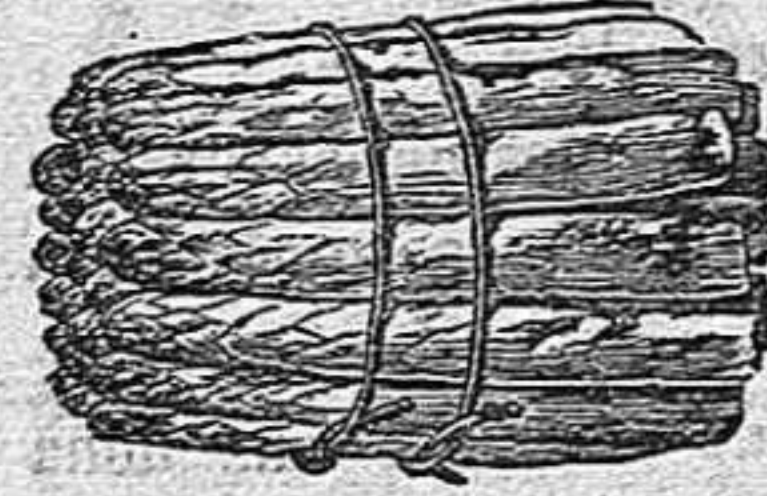
El passat dimarts entre la Rambla i el carrer de Vilafant el jove Antoni Gimbernat, qui muntava una moto, va topar contra un automòbil. Ferit lleument, fou conduït a l'Hospital i després al seu domicili particular. La moto va sofrir seriosos desperfectes.

Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

Han lliurat llur ànima a Déu en aquesta ciutat la virtuosa senyora Maria Domingo, la jove Teresa Vergés i el conegut músic En Joan Juanola. A les respectives famílies el nostre condol més sincer. A. C. S.



Insecticida per treure el pugó. És infal·lible. No taca tant sols les plantes ni flors, per fines que siguin. Necrolimace, crispsol sulfurós, etc., etc. Dipòsit de sementer, plaça de la Indústria, 5, Figueres.

Cotxe europeu de despesa mínima, en immillorables condicions de preu i de motor.

A la masia Delfia de Perelada ha estat trobat a dins d'un pou el cadàver de Joan Turbau Rovira, de 30 anys d'edat, el qual tenia pertorbades les seves facultats mentals.

La Notaria de don Florenci s'ha traslladat al mateix carrer d'Alfons XIII (Nou), n.º 36, d'aquesta ciutat.

Dimarts un mosso que menava un carro encimbellat de bales de palla tingué la dissort d'ésser agafat pel desprendiment de part de la seva càrrega al terme dels Hostalets. Fou traslladat al nostre Hospital seriosament lesionat.

A preu de fàbrica poden adquirir *waters, lavabos, banys, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany*, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la **Ferreteria Suñer**. Sempre imitada; mai no igualada.

Hem tingut la joia d'encaixar en aquesta Redacció amb el nostre caríssim amic el brillant poeta Mn. Bartomeu Barceló, el qual fa una breu temporada que sojorna entre nosaltres. Que li provi força la seva estada en la nostra benamada terra.

Auto « Citroen » 7 H. P. 4 plazas, baratísim. Informarà LUIS GIFRE, Agente Comercial Colegiado, FIGUERAS, Monturiol, 7, Telèfono 78.

El Foment de la Sardana d'aquesta ciutat posa en coneixement del públic que ha reprès al seu estatge de la societat Erato l'ensenyament de dansar sardanes. Les classes tindran lloc tots els dijous, de set a vuit de la tarda per a senyorettes i de deu a onze per a joves. És de confiar que es veuran ben concorregudes de jovent.

= Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

Ha romangut tres dies a Barcelona el doctor Felip Ravizza, director de l'Institut Internacional de l'Estalvi, domiciliat a Milà, organisme que agrupa unes quatre mil caixes d'estalvis de tot el món, el qual ha fet el seu viatge per a visitar i conèixer les actuacions socials de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis. El senyor Ravizza s'ha manifestat molt favorablement impressionat de l'organització i obres d'aquesta Caixa i ha expressat el seu propòsit de promoure una visita internacional col·lectiva de representants de les Caixes d'Estalvis d'Itàlia, Alemanya, França, Anglaterra, Bèlgica i altres països, per a l'estudi i coneixement del que és la Caixa d'Estalvis. En visitar el Pavelló que aquesta posseeix a Montjuïc, en el qual hi ha l'Exposició de tota la vida de la mateixa, afirmà que la dita Exposició era la més completa expressió i síntesi possible del que pot fer-se en el món de l'estalvi.

FUMADORS



ENGOMAT

El passat dilluns al quilòmetre número 9 de la carretera de Besalú a Figueres, terme de Navata, el camió número 3450, propietat del contractista d'obres En Tomàs Espigulé i conduït per Joan Beauchard, va bolcar en un terraplè. Resultà greument ferit el mosso Josep Bach, veí d'aquesta ciutat, el qual morí poc després, i lesionat lleument el conductor, qui fou detingut. És elogiable el gest caritatiu de les Religioses Escolàpies de la localitat, les quals en assabentar-se de l'accident, s'oferiren a acceptar una filleta del mort, en cas que en tingués, prenent-la a mitja pensió i cuidant de la seva educació, tot gratuïtament.

Armes. Articles de caça i pedres. —Pòlvors de caça. —Explosius per a pedreres. —Taller de recomposició. Aquesta casa garanteix les seves vendes i compostures. **Jaume Crumols**, La Junquera, 5, Figueres.

Demà, diumenge, tindran lloc els actes de conclusió de la XVII^a tanda empordanesa d'exercicis parroquials per a homes que s'ha verificat aquesta setmana al col·legi de la Immaculada d'aquesta ciutat, sota la direcció dels reverends Dr. Roman i Mn. Regí; com així mateix els exercicis per a dones que en igual data s'han vingut celebrant a l'Escola gratuïta de pàrvuls de Sant Vicenç de Paül, sota la direcció dels reverends Dr. Rodon i Mn. Dausà.

Falten meritori i aprenent als Magatzems d'accessoris i recanvis J. F. Coll, plaça Pi Margall, 3, Figueres.

El pèl és un dels defectes principals que enlletgeixen la dona. Al ball, al teatre, al passeig, als banys, crida poderosament l'atenció la dona de cutis blanc i delicat, i és, sens dubte, la seva veritable solució obtenir joventut i bellesa per un mòdic preu. Més de 50.000 dones usen el

Depilatori ANTINEA

perquè és econòmic, ràpid, eficaç, completament inofensiu i perquè deixa la pell suau, blanca i vellutada.

Demani una mostra gratis, que la trobarà a totes les bones perfumeries, i es convencerà que l'economia no és renyida amb l'eficàcia del producte.

Es ven a tot arreu a dues pessetes el flascó.

Com a premi de les moltes proves i continuats estudis científics s'ha aconseguit trobar el veritable aliment del cutis femení.

“Lozanía de Antinea”

que substitueix a la crema i el pòlvor, és l'únic producte que usa la dona moderna amant de conservar la seva joventut i bellesa.

Es ven a tot arreu al preu de 2'15 pessetes el tub. (Rachel blanc i natural).

Automobilistes!

Adquiriu el que us manca per als vostres automòbils als **Magatzems d'accessoris i recanvis**

DE

J. i F. Coll

Plaça Pi i Margall, 3 - Tel. 48 **FIGUERES**

I obtindreu una avantatjosa economia en els preus per ésser la dita casa importadora directa de les primeres fàbriques mundials

Llistà de preus d'alguns articles

	Pessetes
Botzines de 45 centimetres.	5,75
Porta patents d'absorció.	4,75
Id. id. de grapa, niquelats.	3,75
Id. id. id., negres.	2,75
Bugies Champion.	4,50
Bombes d'inflar neumàtics.	9,75
Id. id. id. amb manòmetre Malibert.	22,50
Id. id. id. acoblades al pas de la bugia	33,—
Extintors d'incendis.	39,—
Miralls retrovisors camió.	2,20
Id. id. turisme niquelats.	6,50
Id. id. conducció interior.	4,90
Id. id. amb porta patent.	3,90
Bateries (Acumuladors) Triox-Slem 6 v.	89,—
Crieks tipus Ford.	9,75
Id. id. Ballesta (molt pràctics).	29,50
Fars pistola MARCHAL.	34,—
Id. Stop i Phare automàtics.	14,—
Id. pilots.	4,90
Id. d'encreuament BORELS.	52,—
Id. id. BORLAMP.	55,—
Berbiqui Michelin turisme.	4,90
Id. id. camió.	5,90
Palanques desmuntar neumàtics.	2,—
Klaxons elèctrics legítims.	13,—
Id. id. id. dos sons.	39,—
Id. id. Rieman, colzats tipus Bosch	79,—
«Parches», pot amb dissolució.	2,90
Vulcanitzadores ATLAS.	12,—
Id. Mephisto.	22,—
Injectors grassa Tecalemit legítims.	16,50
Id. id. Alemite id.	18,75
Id. per a Ford nou model.	16,75
Id. per a oli i valvolina.	3,50
Fusibles, els tipus corrents.	0,50
Aparells d'obrir llanternes turisme.	19,—
Id. id. id. camió.	35,—
Juntes de culata per al Ford T.	2,25
Id. id. per al Chevrolet.	2,50
(En existència juntes per a 60 marques de cotxes i camions.)	
Plomalls fins per a auto.	7,—
Badanes.	6,75
Corretges de ventilador Ford.	1,95
Id. id. Chevrolet.	7,50
Alicates Universals 165 m/m.	1,75
Bisos de contacte per a totes les marques de magnetos.	3,50
«Escapes» lliures, des de	6,90
Sirenes tipus AERMORE (quatre flautes) acoblades al tub d'escape.	38,—
Engrassadors Tecalemit (pas europeu).	0,65
Id. Alemite (pas americà).	0,70
Hermètic, pot del núm. 1.	1,40
Pasta esmeril, dos usos.	1,35
Etcètera, etc., etc.	

Extensíssim estoc en peces de recanvi per a autos **Ford i Chevrolet**, que venem amb importants descomptes.

Recanvis elèctrics, Carbons per magnetos, Escobilles, Làmpares Metal i Philips, Cables.
Eines de totes menes.
Olis, Grasses, Valvolines.
Recanvis per a Distribuidors Delco, Remy, Autolite, Northeast i Bosch.
Estoquistes oficials de les Fàbriques de Neumàtics
Michelin, Goodyear, Goodrich, Dunlop, Fisk i Firestone

● Han anunciat llurs noces per a finals d'aquest mes els distingits joves Gaspar Berga Jutjar i Encarnació de Carreres Ayats. Felicitats a l'avanzada.

— Totes les dones «chic» estan d'acord en un punt, ço és: que la CREMA, els POLVORS i el SABÓ **Malacéne**, són els millors protectors dels cutis més delicats, als quals donen una finor i transparència envejables. No deixeu d'usar-los. De venda a les millors Perfumeries.

● Dijous vinent, en commemoració de la data de l'11 de setembre, el Foment de la Sardana ha disposat la celebració a la placeta alta de la Rambla, a les deu de la nit, d'un concert de sardanes a càrrec de la cobla «La Principal» de Perelada.

— Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutilla, núm. 3, Figueres.

● Durant el passat mes d'agost la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 890.682'48 pessetes; reintegres, 234.466'86 pessetes; havent obert 70 llibretes i comptes nous.

— Ensenyança de Tall

i **Confecció**. Sistema pràctic i modern. Directora, Dolors Pujol, carrer de Perelada, n.º 20, segon, Figueres. Falten oficials per la confecció de roba interior.

● Ens assabenten de Darnius que es prepara a la dita població una gran festa amb motiu de la instal·lació al bell cim del turó anomenat Puig Boac, d'una formosa imatge del Sagrat Cor de Jesús. Procurarem donar més detalls en números successius.

— **Avis**. Per haver-se rebut un ofici de l'Alcaldia en virtut del qual es prohibeix la circulació dels coloms per la Rambla, tota vegada que aquest era l'únic fi, es posen els mateixos a disposició de qui vulgui comprar-los.

● El moviment demogràfic registrat en aquesta província el proppassat juliol, és el següent: naixements, 550; matrimonis, 130; defuncions, 349.

● Amb el nom de Patronat de la Catequística Parroquial s'ha fundat a Perelada en centre catòlic, el principal objecte del qual és el de divulgar la moral i religiositat entre els seus socis.

— **Sueters** d'alta fantasia i última novetat. Samarretes fines d'estam marca «La Pastora», Cobre-corsés i samarretes d'estam, seda artificial, fil i jumel, per a home, senyora i nens, gran assortit i preus molt reduïts. Especialitat en el gènere d'encàrrec. **Fàbrica de Géneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

● Demà, diumenge, a les quatre de la tarda, l'elenc artístic del Casal Catòlic de Barcelona donarà al local del Patronat de la Catequística de la nostra ciutat una representació de la comèdia «El verdugo de Sevilla» de Muñoz Seca i García Alvarez i de la sarsuela «La alegría de la huerta» de García Alvarez, Paso i Chueca. A la nit, a les deu, representarà al propi local la sarsuela còmica «El rey que rabió» de Ramos Carrion, Vital Aza i Chapi. No cal dir que totes les esmentades obres són arranades per a l'escena catòlica.

● Als efectes oportuns, l'Alcaldia fa públic que En Pere Alegri Cruset ha demanat permís per a instal·lar un motor elèctric de dos cavalls de força a la casa número 104 del carrer de Sant Antoni, per tal d'accionar maquinària del ram d'adoberia.

— **Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

● Pels volts de Port de la Selva el passat dimarts en saltar un marge va disparar-se-li l'escopeta a En Lluís Adroher de Girona, el qual estava caçant amb un seu germà i altres amics. Es ferí greument en un ull. Fou assistit immediatament pel metge senyor Oriol i després traslladat en autòbòbil a Girona.

● Remarquem els notabilíssims números extraordinaris que acaben de publicar els nostres dilectes confreres «La Gralla» de Granollers, «El Pla de Bages» de Manresa, «Gasetta de Vilafranca» i «El Muntanyenc» de Camprodon. La nostra efusiva felicitació per llur esforç tan bellament reeixit.

— **Voleu provar** una gasosa de qualitat, elaborada sota la direcció del farmacèutic Sr. Marius Balló, amb procediments moderns?

Demaneu als Cafès, Bars i similars **Llimonada «La Estrella de Oro»**.

I si sou afavorit per la sort, poden trobar-hi una moneda d'or o plata, de les moltes que la Casa Balló col·loca als taps de la referida Llimonada «La Estrella de Oro». A cada caixa de 25 botelles hi han diverses monedes.

● La revista gironina «Clarinet», de recent aparició, ha visitat la nostra Redacció. En desitjar-li molts anys de vida, hi establím gustosament el canvi.

● Dilluns vinent, diada del Naixement de la Mare de Déu, celebraran llur festa major les poblacions de Cadaqués, La Junquera, Llansà, Llers i Pont de Molins.

● Advertim un cop més als col·laboradors espontanis i altres comunicants que no podem prendre en consideració els escrits que ens trameten si no van avalats amb una signatura de solvència, que no ha de fer-se pública si així és llur desig.

● Aquesta Alcaldia anuncia la celebració en data oportuna de les següents subhastes:

Construcció de 140 metres lineals de mur a ambdós marges de la riera Galligans.

Construcció d'una volta subterrània tubular als carrers de Pere III, Concoràdia i González de Soto, i una altra als carrers de Sant Vicents, Sant Josep, Terreres, Col·legi, Verge Maria i Santa Llogaia.

El pressupost, plànols i plecs de condicions facultatives i econòmiques que hauran de regir per a l'execució de les referides obres es troben de manifest a la Secretaria de la Corporació municipal (Negociat de Foment).

● Més accidents:

Aquest mati l'auto que fa l'ordinació de Garriguella ha topat amb una camioneta prop de Pont de Molins. A conseqüència de la topada ha resultat ferida lleument al rostre una dona i amb el cap esbardellat el xofer de la camioneta, el qual ha estat traslladat immediatament al nostre Hospital.

Anit passada un auto va atropellar una tartana al Pont del Príncep, malferint del cap la dona que la guiava, lletera i veïna de Figueres, i fugint vergonyosament per tal d'eludir responsabilitats a ben segur. La víctima fou auxiliada pels ocupants d'un altre auto que s'encertà a passar per allí al cap de poc.

A la carretera de Figueres a Corsà, terme municipal de Ciurana, un autòbòbil de matrícula francesa envestí un carro que menava el veí d'aquesta població Joan Serra, el qual s'havia adormit. L'autòbòbil va resultar amb avaries valuades en 600 pessetes.

Aquest número de LA VEU ha estat passat per la censura governativa

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a dos quarts de vuit, funció mensual reglamentària del torn de Tarsicis, amb exposició del Santíssim i missa de comunió a les vuit; a les deu, ofici; a les onze i a les dotze, explicació catequística; a les tres, ensenyança de catecisme als infants, i a dos quarts de cinc, processó de primer diumenge i res del sant rosari.

Dilluns, festa del Naixement de la Mare de Déu, misses i ofici com els dies de precepte, i a dos quarts de cinc de la tarda, rosari, visita al Santíssim i oració mental.—Dimarts, començ del septenari als Dolors gloriosos de la Mare de Déu, amb missa cada dia a les deu i funció pròpia a les set de la tarda.—Dimecres, a les set del mati, missa i començ de la novena al gloriós màrtir Sant Ferriol, continuant tots els dies a la mateixa hora.—Dissabte, a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Antoni de Pàdua, aplicant-se la missa a favor dels donants.—Adoració i Vetlla nocturna: Torn Cor Jesu.—Diumenge, dia 14, a les vuit, funció mensual de l'Associació de les Filles de Maria, amb missa, comunió i visita a la Verge Immaculada.

—Església de la Divina Providència.—Dilluns vinent, dia 8 del actual, s'obsequiarà a Santa Teresa de l'Infant Jesús a les nou amb ofici cantat per les reverendes Religioses d'aquesta Comunitat i a les sis de la tarda amb el sant rosari, conclusió de la novena de la dita Santa, sermó pel Rvnd. P. Joan Coll, C. M., d'aquesta residència, i cant per les dites Religioses.

—Església de l'I. C. de Maria.—Diumenge, a dos quarts de vuit, missa de comunió; a les nou, ofici, cantant-se la missa gregoriana «Cum jubilo», i a la tarda, a les cinc, conclusió de la novena i sermó pel P. Coll.

—Quaranta Hores.—Continuen a l'església de Sant Antoni.

—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes 112'55.—Teresa Busquets, agràda a Sant Antoni per favors rebuts, dona pel pa dels pobres, 20; recollit a la caixa de l'altar, 4'15; total, 176'70 ptes.



Mongetes forratjó, palla i gra i esclavel·lar, altes i nanes. Patates tardanes i bolado, Fruita seca a l'engròs. Patates per a consum. Dipòsit de Sementer, plaça de les patates, 5.

—**La Ferreteria Félix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consortio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

— **Reumàtics, Gotosos i Artrítics:** la vostra salvació la trobareu en el

Servetinal

— El millor de l'Empordà?

“Anís Ampurdanés”

—Paper de diaris vells, per a embolicar De venda en aquesta llibreria de LA VEU.

D'Administració

Supliquem als subscriptors forans que es troben endarrerits en el pagament de llur subscripció, que parin esment en les perjudicis que ens irrogal lur distracció.



Gireu, si us plau!

L'Obra Expiatòria

Arxiconfraria Prima-Primària de l'Obra Expiatòria en sufragi de les Animes més abandonades del Purgatori, de Montligeon (Orne, França).

La dita Arxiconfraria de l'Obra Expiatòria en sufragi de les Animes del Purgatori, especialment de les més oblidades i abandonades, té un Centre a la nostra ciutat de Figueres, fundat el 8 de setembre de 1906 amb l'autorització i beneplacit de l'Ilm. Sr. Bisbe de la diòcesi de Girona a l'església de la Mare de Déu dels Desemparats, situada a l'Asil Viallonga, sota la direcció d'un dels Reverends Sacerdots de la Congregació de la Missió.

IV

OBJECTE DE L'OBRA EXPIATÒRIA

El profeta Zacaries en assistir amb anticipació a l'august sacrifici de la llei nova, vegé com la sang redemptora de Crist queia a torrents sobre les flames del Purgatori per a apagar-les i deslliurar-ne les pobres ànimes, puix seves són aquestes paraules: «Amb la sang del teu testament vares lliurar els teus presoners del lloc on no hi ha aigua (9-11).»

El profeta Mickeas fa una confessió explícita i clara de la seva creença en el Purgatori quan diu: «Oh, enemic meu, quan jo caigui no t'alegris de la meua caiguda, perquè del meu estat en la regió de les tenebres jo en sortiré de nou i aleshores el Senyor serà la meua llum. Mentre el Senyor judiqui la meua causa i faci el meu judici, jo suportaré la seva ira, però després traspasaré a la regió de la llum, on clarament veuré la seva justícia (VII, 8-9).» Lloc de tenebres i de la ira de Déu anomena el Purgatori, d'on pensa sortir-ne quan hagi satisfet per anar a la regió de la llum, on el Senyor és el sol, o sigui al Cel.

A l'Evangeli de Sant Mateu hi ha consignat que: «El qui pecarà contra el Fill de l'home, Jesucrist, serà perdonat, però el qui pequi contra l'Esperit Sant no aconseguirà el perdó del seu pecat ni en aquest món ni a l'altre (XII, 32).» D'on es dedueix que hi ha pecats que es perdonen després que un ha mort o traspasat a l'eternitat. Quins pecats són aquests que es perdonen a l'altre món? Certament no són els pecats mortals pels quals un és condemnat a l'Infern, on no hi ha lloc al penediment i dolor d'haver-los comès, puix «In inferno nulla est redemptio» i del costat en què caurà l'arbre hi estarà eternament, i sense el dolor és absolutament impossible el perdó. Són, doncs, els pecats venials imperfeccions i mancaments amb què hom surt d'aquest món en traspasar a l'altre, els que per la misericòrdia de Déu i per mitjà de l'expiació són esborrats i perdonats i el lloc on es realitza aquesta purificació és el Purgatori, que ve a ésser com la cambra tocador on les ànimes degudament s'abillen per entrar amb llur vestit blanc nupcial i sense tara ni arruga a les nocces celestials.

Dels textos adduïts i per molts d'altres que es podrien citar, es veu ben clarament que la creença en l'existència del Purgatori és una veritat palesament continguda en les Sagrades Escripures i per tant devem estar certíssims i sense el més petit dubte que el Purgatori és una verdadera realitat.

Demés de la paraula divina escrita, que és la continguda en les Sagrades Escripures, n'hi ha una altra que, sense ésser escrita, no per això deixa d'ésser tan divina com aquella i per tant és també una font on es conserven les aigües puríssimes de la revelació, i és la que es diu tradició divina i apostòlica, puix ni els Evangelistes consignaren en llurs Evangelis tot allò que va fer i ensenyar Jesucrist, ni tampoc l'apòstol Sant Pau i els altres deixaren escrit en llurs cartes que dirigiren a les primeres cristiandats totes les ensenyances que de viva veu els havien donat, i per això

l'apòstol Sant Pau deia als cristians de Tessalònica: «Germans meus, guardeu les tradicions que vos he ensenyat amb els meus discursos i exhortacions (II-II-14), i en escriure a Timoteu li recomanava: «Que fos constant a practicar les coses que havia apreses i que li havien estat confiades, sabent de qui les havia apreses (II-III-10-14)» i a més li encarregava: «Que ensenyés als homes fidels allò que ell de viva veu li havia ensenyat, a fi que aquells es fessin també aptes per a instruir els altres (II-II-2)». Sant Joan Crisòstom deixà escrit: «Moltes altres coses ensenyaren els apòstols demés de les que hi ha a la santa Escripura, i les quals nosaltres tenim obligació de creure (Orat. IV).» I Sant Agustí: «Els Sants Pares han guardat fidelment allò que han après i han entregat a llurs fills el que de llurs pares han rebut. I nosaltres devem tenir gran cura a guardar allò que sempre, en tot lloc i per tots en l'Església catòlica s'ha cregut (Enchirid).»

Es, doncs, innegable, segons els textos adduïts de la S. Escripura i dels Sants Pares, que a l'Església catòlica hi ha una tradició, és a dir, un gran nombre de veritats no consignades a la sagrada Escripura i que no obstant són tingudes per certes per haver-les rebudes dels apòstols els primers cristians, les quals s'han anat transmetent de generació en generació fins als nostres dies, com succeï en el poble escollit fins que Moisès, per inspiració divina, escrigué els primers llibres de l'Antic Testament. L'Església Catòlica ha reconegut sempre la existència d'aquest tresor celestial dintre l'esperit del poble cristià i d'ell a més de la S. Escripura ha tret en tot temps les ensenyances que com a dogmes de fe ha donat a tots els cristians.

Incredulства que les pobres ànimes vos abasten del Senyor la gràcia de què us caiguin les teranyines que enfosqueixen els vostres ulls, per tal que pogueu contemplar en tota la seva grandesa la bellesa i la llum esplendorosa de la veritat. Indiferents, desperteu del vostre somni i despereseu-vos del vostre ensopiment a fi que la resplendor de les flames del Purgatori il·lumini el vostre enteniment que, com el sol matinal, vos invita al treball i a obrar el bé. Cristians fervorosos aviveu amb freqüents actes la vostra fe perquè de dia en dia creixi i sigui més viva i robusta. Tots, acudiu a l'auxili de les Animes del Purgatori i entreu a formar part de l'Obra Expiatòria.

Mercat del dijous

Blat.	de 36'25 a 37'50	Hectòlitre
Ordi.	> 17'75 a 20'00	>
Civada.	> 15'00 a 16'25	>
Blat de moro.	> 43'75 a 45'00	>
Mongetes.	> 87'50 a 100'00	>
Faves.	> 31'25 a 32'50	>
Veces.	> 36'25 a 37'50	>
Mongets.	> 112'50 a 125'00	>
Oli.	> 153'22 a 161'29	>
Patates.	> 19'00 a 21'00	Quintà m.
Tossino.	> 26'00 a 27'00	10 quilos
Anyells.	> 45'00 a 00'00	un
Ovelles.	> 60'00 a 00'00	una
Anecs.	> 10'00 a 12'00	parell
Gallines.	> 14'00 a 17'00	>
Pollastres.	> 11'00 a 14'00	>
Conills.	> 9'00 a 10'00	>
Oques.	> 10'00 a 12'00	una
Oms.	> 2'85 a 0'00	dotzena

—Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.
RAFEL JANER I FILL
Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymà,
Mestre d'Obres Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

—Casa particular desitja un o dos senyors, o matrimoni, a tot estar. Muralla, 1, 2.^o, 2.^a, Figueres.

Una excursió fantàstica

IV

Un «chef de gare» eixerit. - Fleta entre nosaltres. - La irascibilitat d'un barber. - La fam ens treu de pollaguera.

Seguim les indicacions del vianant i xano xano arribem, mai no dirien on?, doncs a l'estació de Bourg-Madame. En aquell mateix instant el tren elèctric arrenca la marxa i ens deixa amb un pam de nas, puix que el vollem prendre (el tren, no pas el nas). Desconsolats i enrabats, rebillem el cap per les parets de l'estació, fins que el cap de la «gare», compadit de la nostra afectiva situació, ens promet per la sagrada memòria del seu besavi que si fem bondat, no trigaran a passar gaires hores perquè torni el tren. I ens conta un seguit de rondalles de la vora del foc pròpies per a narcotitzar elefants. També ens explica que amb les vies d'aquell tren s'ha d'anar amb un peu fora camí, perquè degut al corrent elèctric que en elles hi ha, és molt fàcil que en trepitjar-les un hom hi acabi els torrons.

Després, amb un somriure bondadós als llavis, el «chef» ens ofereix cent cinc francs a canvi de quaranta pessetes, conjuntura que aprofitem amatents. Amb tots aquests romansos torna el tren, adquirim els bitllets i pugem al vagó. Tot d'una al company Joan se li destapa la gargamella i comencen a brollar de la mateixa cançons a dojo. El noi de la mare, L'Empordà, Rosinyol que vas a França, Quan el pare no té pa i tantes i tantes d'altres embaumen l'espai i llurs melodies subjuguen, captiven, atrauen, suggestionen, extasien, fascinen... Tots els viatgers semblen transportats a un altre món en el qual abunden les coses que sublimen la nostra vida terrena, des dels populars marllangots als fins i delicats braços de gitano i des dels substanciosos «tocinillos» als tradicionals pans de pessic.

L'atmosfera es va caldejant i s'inicia de cop i volta el cant i el ritme d'una dansa guerrera. Tots els presents ens hi fem sopes. La cosa va prenent caires agressives i el soroll que movem ja traspassa indubtablement els límits de la frontera. Un destacament de gendarmes, compost d'un individu amb el seu corresponent vestit i bigoti puja al vagó. La seva cara fa basarda. Ningú no gosa piular. El brogit i la gresca s'han acabat com per miracle. La calma s'ha tornat a ensenyorir del tren.

Mentrestant el comboi va remuntant-nos amable per entremig de la Cerdanya francesa. Giravolts i més giravolts. Pobles i poblets gens escassos. Tot bonic, molt bonic. El que veiem ens servirà de pauta per a arranjar el «pessebre» d'enguany. Fem un badall, estirem els braços, ens expulsem la nyonya i arribem a Montlluís, on baixem.

Sortim de l'estació i anem a parar de nassos a una carretera que en forma de rampa mena al poble. La situació de Montlluís és d'allò més pintoresca, puix que es troba enclavada dins d'una fortalesa de muralla doble. De consegüent, el que no hi ha estat mai i li indiquen que Montlluís és aquella fortalesa, li costa molt de creure-ho. Nosaltres, però, com que en sabem un niu, aquella facècia ja no ens fa ni fred ni calor.

Franquegem el fort i entrem de ple a la població. Passa per davant nostre un soldat més negre que el sutge, carregat de medalles i creus al pit i d'un cabàs gros ple de queviures a la mà. No en fem cas i seguim la nostra via. Com que anem fets uns barbuts i no volem passar per «pollus», ens deixem seduir pels encisos de la primera barberia que trobem—l'única que hi ha al poble—la qual ve a ésser una mena de can seixanta d'Olot, puix que hi ha de tot i força. Fins aquelles elegants tirallongues de paper que pengen del sostre de funestes conseqüències per a les mosques.

El barber, amatent, ens pren el pèl a tots quatre, amb la qual cosa aconseguim disminuir

de pes. Després ve l'hora dolorosa d'haver de pagar, cosa que fem religiosament, i com que la ballem magra en matèria de francs, li'n donem un de propina. ¿Han sentit vostès referències dels terratrèmols de la Martinica i de Messina? ¿Han sentit parlar del Vesubi imponent, de la ira desficiosa de les sogres? Doncs bé, tot això és un joc de criatures si ho comparem amb la cólera enorme que s'apoderà del barber quan li posarem el franc a la mà. Els seus ulls li sortiren de les conques, les venes se li inflaren, les mans se li crispaven, el seu cap brandava d'aci d'allà i un bramul ronc, pregon, li eixí de la gorja, presagiant una tempesta de caràcters èpics.

Sempre he sentit dir que la por guarda la vinya. Aquest adagi el recordo a cau d'orella als meus companys, i tots plegats coincidim en què és una sàvia mida de prudència arrencar-nos a córrer i fugir de la presència d'aquell barber ofès, puix que nosaltres solament som quatre contra un. Més a l'obra i a quatre pens junts arribem a l'Hotel Jambon. Aquí ens diuen que si volem dinar ens caldrà pagar en francs i que no volem saber res amb les pessetes. Revelació terrible. De franc gairebé no en tenim ni per a fer cantar un cec. Tot el nostre capital és en pessetes. Preguem, supliquem. Tot endebades: se'ns escolta com qui sent ploure. Ens és indicada una carnisseria en la qual, diuen, ens convertiran les pessetes en francs. Hi correm, i allí ens diuen que no s'hi dediquen pas. Hi ha un altre comerç més amunt que potser ens complauran. Cap allà falta gent: resultat negatiu.

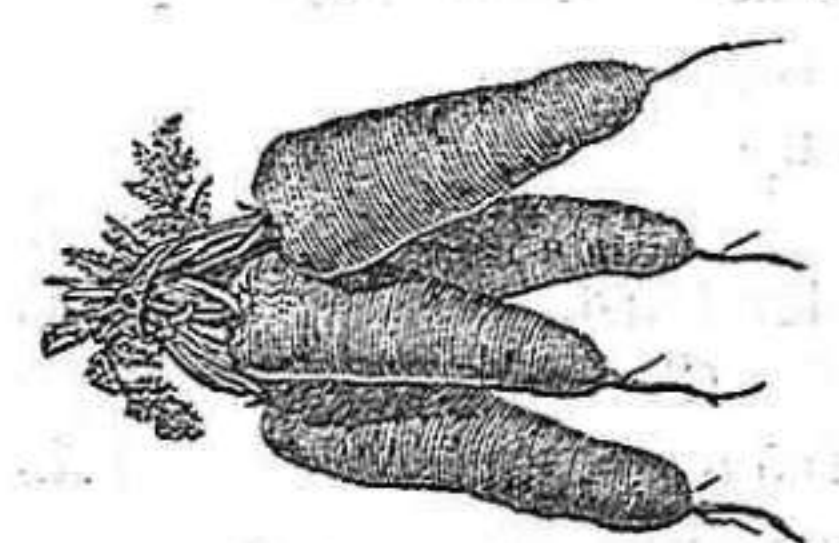
L'espectre de la fam, en el qual mai no havíem pensat, comença a ensenyorir-se de nosaltres. Una angouxa terrible ens ennuaga la gola. Preveiem la nostra pròxima mort per inanició. Cansats, lassats, demacrats, correm esmaperduts d'aci d'allà a la recerca d'una ànima caritativa. Tothom, però, ens gira l'esquena. Situació trágica. Els nostres budells no s'admeten de raons i protesten en forma sorollosa i indignada del descuit en què els tenim. La vista se'ns entorboleix, els polsos segueixen un ritme fantàstic...

Un de nosaltres, instigat per la febre, ens suggereix solucions macabres...; un altre company, de sobte, ens deixa i es posa a córrer com un esperitat carrer amunt. Al cap de poca estona torna amb un bitllet de cent francs brandant a la mà, bo i bramant: Estem salvats!

Aquesta exclamació actua de revulsiu, i tots plegats ens plantem d'un salt a l'Hotel Jambon. En veure el bitllet, a l'Hotel ens fan uns compliments d'allò més. Passem al menjador i ens atipem com uns lladres. El servei torna a la cuina amb els plats ben escurats i a nosaltres ens claven a la via pública amb el bitllet escantonat d'una manera fantàstica.

Amb el ventre fora de pena i el cervell més clar, voltam la població, visitem de portes enfora la ciutatella i encaminem, per fi, les nostres passes cap a l'estació, on el tren ja ens espera impacient.

UN SERVIDOR DE VOSTRES.



Naps i raves per al consum i per al bestiar, bersim, kikons, herba de prat, coliflors, bròquils, col d'hivern i setmanes, escarola, etc., etc. Dipòsit de sementer, Indústria, 5, Figueres.

Cotxe europeu de despesa mínima, en immillorables condicions de preu i de motor.

—Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

Col·legi "Immaculada Concepció"

dirigit per GERMANS MARISTES

GIRONA

Claveria, 12 — Apartat, 14 — Telèfon, 292

Batxillerat Elemental i Universitari - Comerç i 1.^a Ensenyança

S'admeten interns, mig pensionistes i externs.

El 1.^{er} de setembre començaran les classes de primera ensenyança del curs 1930-1931; les de Comerç i Batxillerat es reprendran, si a Déu plau, el 1 d'octubre.

Al efectuar sus compras de artefactos para

DESTRUIR LAS MOSCAS

el público debe tener en cuenta que el mejor

Mata-moscas

ES EL

AEROXON

Con mezcla de miel y con su clavito atado porque su empleo es

LO MAS BARATO Y EFICAZ
ATRAE, MATA Y EXTERMINA

las Moscas

como ningun otro medio destructor
RECHAZAD LAS IMITACIONES
Y PEDID ÚNICAMENTE



MATA MOSCAS AEROXON

"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.
Modelos para particulares, casinos y teatros.
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa **LUIS GIFRE**

FIGUERAS, Monturiol, 7

Teléfono 78.



Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York
7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina
12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York
14 Expedicions a l'any.

» **Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia**
14 Expedicions a l'any.

» **Mediterrani a Fernando Póo**
12 Expedicions a l'any.

» **a Filipines**
3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hôtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

Avisos importants

Rebaircs a families i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la velocitat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de que frueix el pasatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.
Rebaircs en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaircs de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles segons amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

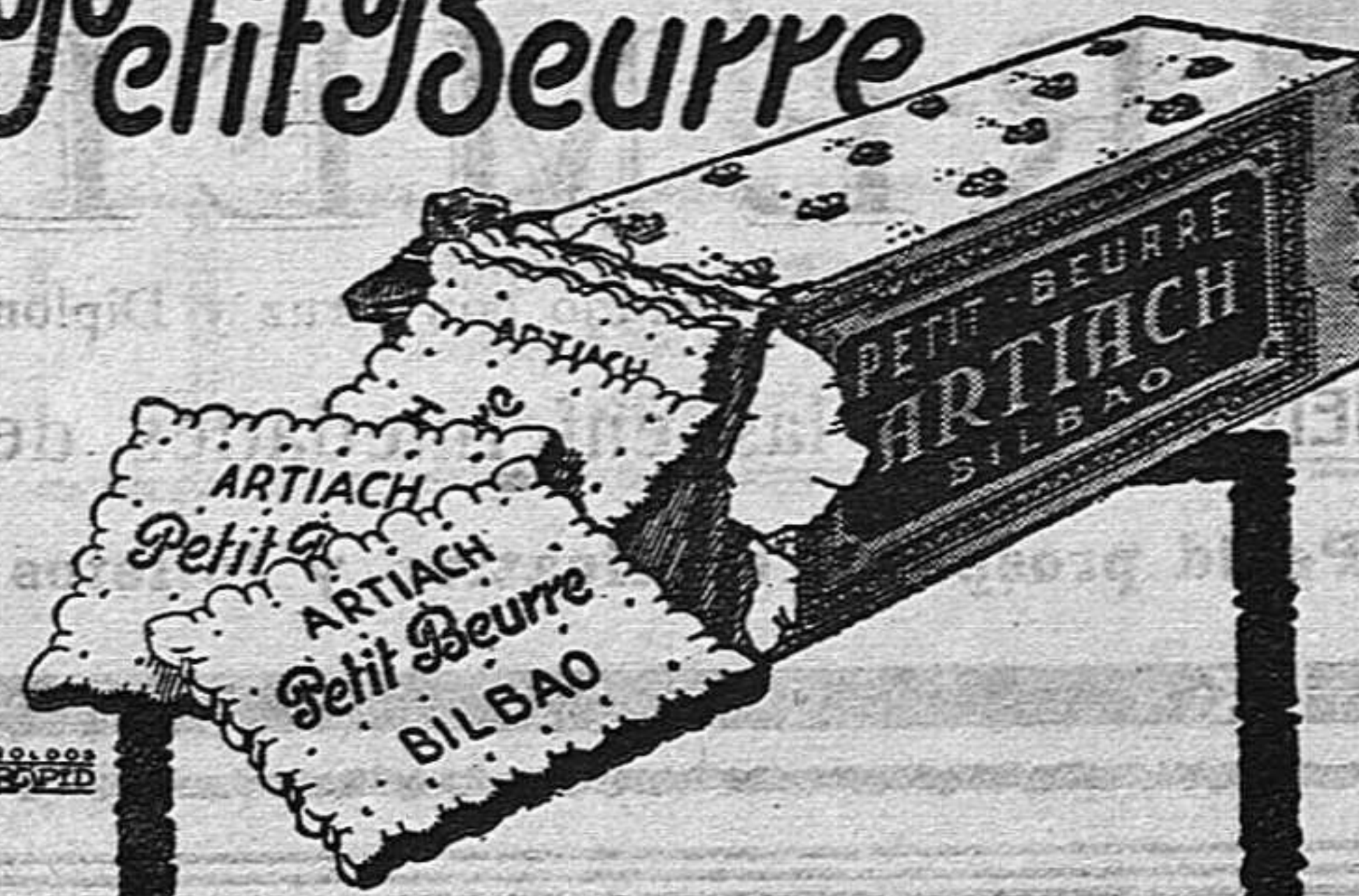
Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Asia Menor, Golf Pérsic, India, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ho, Fort Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'América Central i Nord América al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia Plaça Medinaceli, 8.

LOS PAQUETES DEL SABROSO

Petit Beurre



La deliciosa y suave galleta, de fino paladar y nutritiva, por la calidad y pureza de sus seleccionados componentes.

Se recomienda especialmente para tomar con leche.

Pruébela Vd. y se convertirá en su entusiasta consumidor.

Por higiene, por economía, por garantía de calidad, se vende siempre empaquetada
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

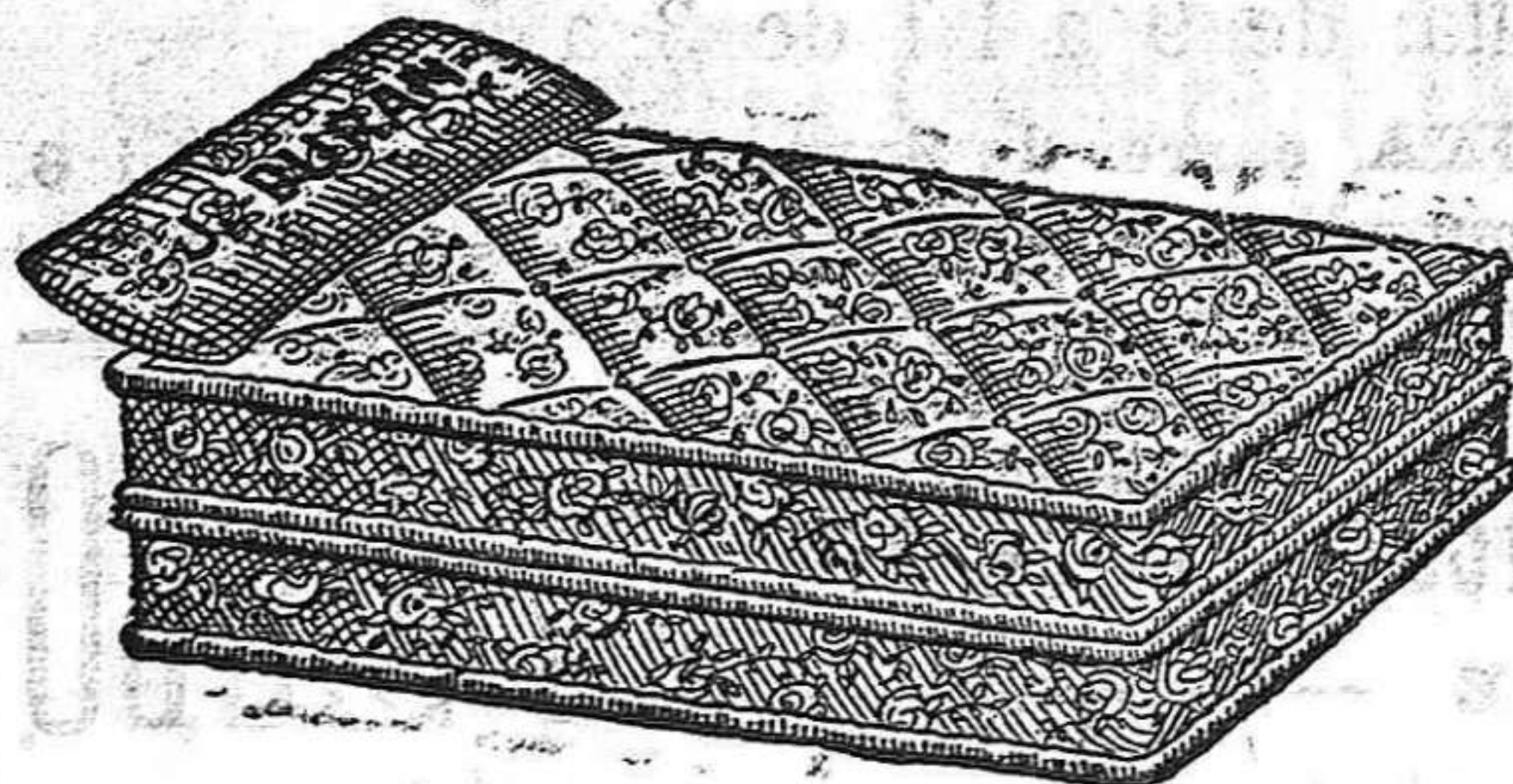
ALUMINAT D'AUTOMOBILS

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarri de M. Z. A. — Xarxa Catalana			
TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTIS
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª, 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.
Mercaderies	8'33	—	3.ª
Exprés	9'06	9'07	1.ª 13.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª 13.ª
Exprés	16'28	16'30	1.ª 13.ª
Omnibus	17'38	17'43	2.ª 13.ª
Mercaderies	19'38	19'56	2.ª 13.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.
Correu	10'36	10'42	2.ª 13.ª
Exprés	11'27	11'29	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Mercaderies	15'28	15'43	2.ª 13.ª surt G.
Exprés	16'25	16'28	1.ª 13.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª 13.ª

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.º 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

DE

FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1.

FIGUERES

Immens assortit en brotxes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

L'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, Inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal

Saiz de Carlos
(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.

Interessant per a la Clercia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques amb Propis Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA